



OPTIK KREINIG

Der Optiker Ihres Vertrauens im
Bezirk Kitzbühel.

see you

St. Johann in Tirol
Speckbacherstraße 26, Tel.: 05352 65900
Fieberbrunn
Dorfstraße 18, Tel.: 05354 52843

www.optik-kreinig.at

holzstudio
Passl!

100€ GESCHENKT
QR-Code scannen & mehr erfahren

**GOLD
ANKAUF**

— SOFORT BARGELD —

FOIDL
UHRMACHERMEISTER
SEIT 1963

☎ 05352 / 62580

📍 Speckbacherstraße 15
6380 St. Johann in Tirol

3. ST. JOHANNER

Schmankerl Fest

mit Goß-
bocktreffen

3. OKTOBER 2026

**TRABRENNBAHN
LAFFERHOF
ST. JOHANN in Tirol**
Ab Wieshofermühle gut beschildert!

BEGINN 11.00 UHR

10.30 Uhr:
Vorstellung und Präsentation der Böcke
mit anschließender Prämierung

- Für musikalische Unterhaltung sorgen:
„Die Schlossberger“

Eintritt frei!

kaiserquell
Freizeitanlagen Kirchdorf

Saunawelt

GEÖFFNET:

Sommersaison
noch bis 27.09.26

Herbst/Winter
ab 15.10.26

Kartenvorverkauf ab Oktober 2026

INHABER ANDREAS MAYER
EXENBERGER
STEINMETZ GMBH

Grabanlagen - Urnenplatten
Inschriften - Restaurierung

www.exenberger.info

St. Johann in Tirol
05352 - 653 41

Saalfelden | Pinzgau
06582 - 733 37



Kommentar

Inge Hinterholzer
Redaktionsleitung
info@medienkg.at

Mit 1. September darf ich nach der Pensionierung von Roswitha Wörgötter die Leitung der Redaktion übernehmen. Für mich ist das eine schöne und verantwortungsvolle Aufgabe, der ich mit viel Freude und Engagement aber auch mit Respekt entgegentreue.

Eine Zeitung lebt von ihren Leserinnen und Lesern, von den Menschen in der Region und vor allem von den Geschichten, die das gemeinsame Leben widerspiegeln. Deshalb ist es mir ein großes Anliegen, die Zeitung mit ihren bewährten Schwerpunkten weiterzuführen.

Gleichzeitig möchte ich auch neue Ideen aufnehmen und dort Akzente setzen, wo es sinnvoll und gewünscht ist.

Mir ist besonders wichtig, dass unsere Boten weiterhin eine Plattform für die Menschen vor Ort bleiben – für Vereine, Organisationen, Gemeinden, Betriebe und natürlich für alle Leserinnen und Leser. Ich freue mich daher jederzeit über Anregungen, Wünsche und auch über konstruktive Kritik. Nur durch den Austausch miteinander kann eine Zeitung lebendig und interessant bleiben.

Ob Vereinsfeste, kulturelle Veranstaltungen, sportliche Ereignisse, Jubiläen oder andere interessante Geschichten aus der Region – lassen Sie es mich wissen. Gerne machen wir möglichst viele Facetten unseres gemeinsamen Lebens in der Zeitung sichtbar.

Ich freue mich auf die neue Aufgabe, auf viele Begegnungen und auf eine gute Zusammenarbeit. Gemeinsam mit Euch/Ihnen und unseren Redakteuren möchte ich dafür sorgen, dass unsere monatlichen Boten auch in Zukunft gerne gelesen werden und für die heimische Wirtschaft attraktiv bleiben.

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen und Ihre Unterstützung!

Infos nächste Ausgabe
Redaktionsschluss: 30.09.2026
Erscheinung: 09.10.2026
Redaktion: info@medienkg.at
Anzeigen: steffi@medienkg.at
nina@medienkg.at

Strom vom Dach
ERZEUGEN & SPEICHERN

Mühlgraben 44c, 6343 Eri - Kufstein, Tirol
+43 5373 81069, info@stromvondach.at
www.stromvondach.at

15 JAHRE

Buchtipps:

Brot für jeden Tag
von Marian Moschen

Rezepte die immer gelingen
224 Seiten, erhältlich beim Tyrolia Verlag,
Innsbruck Wien 2026
ISBN 978-3-7022-4391-3; € 35,-

HARLANDER
KRANVERLEIH
Stromgeneratoren bis 45 KVA bzw. 40 KW
ERL, Tel. 0676-7153381

Karate LZ St. Johann in Tirol:



Anfängerkurse für Kinder, Jugendliche und Erwachsene
mit Fokus auf Wettkampf, Selbstverteidigung,
Selbstvertrauen, Disziplin, Respekt und Fitness

Beginn am **Dienstag, den 15. September 2026**,
Training immer dienstags und donnerstags
von 17 bis 18 Uhr (Kinder) und
18 bis 19 Uhr (Jugendliche und Erwachsene)
in der Halle der Mittelschule 2 in St. Johann.

Keine Voranmeldung nötig. Infos unter +43 664 76 99 233
-red-

SO
WILL ICH. REISEN

MUSICALS DEUTSCHES THEATER MÜNCHEN

18.10.2026	Disney Der Glöckner von Notre Dame	ab €	126,-
15.11.2026	Musical Romeo & Julia	ab €	116,-
11.12.2026	Drei Haselnüsse f. Aschenbrödel & CHM München	ab €	129,-
19.12.2026	Musical Die Päpstin & CHM München	ab €	139,-
03.01.2027	Falco meets Amadeus	ab €	115,-
07.03.2027	Blue Man Group	ab €	121,-
04.04.2027	Rapunzel - Das märchenhafte Musical	ab €	115,-
18.04.2027	Mamma Mia! - Das Musical	ab €	125,-
04.07.2027	ELVIS - Das Musical	ab €	112,-

MUSICALREISE STUTTGART

19. - 20. 03. 2027	Tanz der Vampire	ab €	339,-
--------------------	------------------	------	-------

Salurner Straße 2 | 6330 Kufstein | Tel. 43 5372/62227 | www.sowillich.reisen **wechylberger**

Siedlung Frieden - Spatenstich „Haus der Generationen“ in St. Johann in Tirol: Betreutes Wohnen, Familienwohnungen, Soziale Einrichtungen



Große Freude beim Spatenstich am Schwimmbadweg in St. Johann – es geht endlich los!
Foto: Wörgötter

Nach vierjähriger Vorbereitung, Architektenwettbewerb, intensiven Planungen und Finanzierungsverhandlungen erfolgte im August der Startschuss für das Mega-Projekt am Schwimmbadweg. Am Areal des ehemaligen Altenwohnheims werden unter dem Projektnamen „Leben im Kaisergarten“ zwei neue Gebäude errichtet.

Geplant sind Räumlichkeiten für:

- Tagespflegeeinrichtungen
- Gesundheits- und Sozialsprengel
- Kinderkrippe mit vier Gruppen
- Frauen-/Mädchenberatungszentrum
- Tagescafé mit Computerraum (nicht öffentlich)
- Schützengilde mit Schießstand
- Feller Schützenkompanie

Betreutes und soziales Wohnen

Ergänzend entstehen 35 betreute Wohnungen, 15 Familienwohnungen (3 - 4 Zimmer), acht Wohnungen für Menschen mit Behinderung sowie fünf (Not)Wohnungen für Mädchen und Frauen. Die Qualität der Wohnungen wird durch gemeinsame Dachterrassen mit Hochbeeten, einem zentralen „Dorfplatz“ und 42 Tiefgaragenplätzen unterstrichen.

Die Baukosten des gesamten Projekts liegen bei knapp € 22 Millionen – die Wohnbauförderung des Landes unterstützt das Leitprojekt der Siedlung Frieden mit rund € 7,2 Millionen. „Kostenmäßig ist das Mega-Projekt gegenüber anfänglichen Bedenken machbar - dank unterschiedlicher Förderschienen, Anpassungen von Seiten der Gemeinde in Abstimmung mit den Nutzenden und weil auch das Büro Neuner bei den Ausschreibungen einiges nachverhandelt hat“, betont Geschäftsführer Dietmar Härting vom Tiroler Friedenswerk. „Großer

Dank gebührt der Gemeinde St. Johann für den Einsatz bei der baurechtlichen Abwicklung und den planerischen Abstimmungen im Vorfeld, besonders im Hinblick was die Nutzenden (Betreutes Wohnen, Lebenshilfe, Frauenberatung, Vereine) brauchen und wollen. Es war bisher eine wunderbare Zusammenarbeit und ich hoffe es geht so weiter.“

Gelungener Meilenstein

Bürgermeister Stefan Seiwald ist erleichtert: „Wir freuen uns sehr, das größte und gut geförderte Sozialprojekt der Marktgemeinde der letzten 20 bis 30 Jahre umsetzen zu können. Nach ersten Verhandlungen und Planungen im Jahr 2022 kann es endlich los gehen! Unser Dank gilt der Arbeitsgemeinschaft Stephan Metzner/Bergwerk Architekten, dem Gemeinderat und allen Nutzern für die konstruktive Zusammenarbeit - es gab konkrete Vorstellungen aber keine überbordenden Forderungen oder überdimensionierten Wünsche.“

Außergewöhnliches Projekt

Die Umsetzung des multifunktionalen Projekts durch einen gemeinnützigen Wohnbauträger ist eine Herausforderung und nicht selbstverständlich. Dietmar Härting und seinem Team ist es gelungen, die verschiedenen Nutzungen, auch die Eigennutzung der Gemeinde, genau auf das enge Korsett der Tiroler Wohnbauförderung zuzuschneiden. Das Tiroler Friedenswerk und das Land hat sich für dieses Sozialprojekt sehr eingesetzt, wobei letztlich die Fördermittel des Landes dessen Dauerbetrieb leistbar machen“, unterstrich Bürgermeister Stefan Seiwald.“

-rw-



Dank dem Einsatz vieler Beteiligten wird das Wohn- und Sozialprojekt „Leben im Kaisergarten“ umgesetzt.

Visualisierung: ARGE Metzner/BergwerkArchitekten

Gelöbniswallfahrt in Mariastein:**Glauben wir an Österreich**

Bezirksobmann Roman Burgstaller und Peter Ostermann, Obmann der Kameradschaft Mariastein-Angerberg-Angath haben zur Wallfahrt eingeladen. LH a.D. Herwig van Staa kritisierte die „Sudelei“ der Menschen. „Man sollte sich stattdessen fragen, wieso so viele Menschen nach Europa kommen wollen“, argumentierte er. Auch Verbandspräsident Franz Xaver Gruber findet es unglaublich, welchen Blödsinn die Menschen oftmals glauben. „Der Kameradschaftsbund leistet einen Teil der Sicherheit. Wie wir gegründet wurden, war die West-Ukraine noch ein Teil des Kaiserreichs“, erklärte er in seiner Festansprache. Bundesvorstand Ludwig Bieringer appellierte: „Glauben wir an Österreich.“

Eine Ehrenurkunde der Kameradschaft wurde Peter Ostermann zuteil und Ehrenobmann Hermann Hotter überreichte ihm den Pilgerstab von Mariastein. Eine Ehrung wurde auch Maximilian Schierl von der Bayerischen Kameraden- und Soldaten-

vereinigung zuteil. Und Hermann Hotter wurde zum Ehrenmitglied der Kameradschaft Angerberg-Mariastein ernannt.

-be-



(v.li.) Roman Burgstaller, Hermann Hotter, Franz Xaver Gruber, Peter Ostermann mit seinem Pilgerstab und Herwig van Staa. Fotos: Eberharter

Besucher-Ansturm bei „Feuerwehr Hautnah“ in St. Johann in Tirol:**Leistungs- und Geräteschau zum Anfassen**

Am Samstag gaben rund 60 Mitglieder der Feuerwehr St. Johann fachkundig Auskunft über ihren Fuhrpark und ihre technischen Ausrüstungen – vom Atemschutz bis zur Waldbrandbekämpfung. Spannende Mitmachstationen, eine fachspezifische Rätselrallye mit tollen Sachpreisen, Löschangriffe der Jugendgruppe und realitätsnahe Einsatzszenarien fanden bei den großen und kleinen Besuchern großen Anklang.

„Wir wollen zeigen, in welche Fahrzeuge und Gerätschaften

die Fördermittel des Landes Tirol und der Marktgemeinde St. Johann fließen und wofür unsere Technik zum Einsatz kommt“, betont Kommandant Michael Schenk. „Wobei wir dank Spenden und gut besuchten Veranstaltungen (Flohmarkt) einen Großteil unserer Schutzausrüstung, Bekleidung, Schlauchmaterial und Hilfsmittel aus der Vereinskassa anschaffen können. Auch heute bedanken wir uns bei der heimischen Wirtschaft für die Unterstützung mit Sachpreisen.“

-rw-



Fotos: Wörgötter

PASSIONSSPIELHAUS ERL

50 JAHRE

Samstag, 12. September 2026, 19 Uhr

**G'schicht'n,
G'spiel und G'sang**

aus Bayern, Salzburg, Oberösterreich und Tirol

Almbach Dreigesang, Rimstinger Sänger, Magdalena Osterauer, Weinberg Zithermusi, Zillertaler Weisenbläser, Wiesbacher Musikanten, Innleiten Geigenmusi, Goiserer Klarinettenmusi und Erler Tanzmusi

Sprecher: Siegi Götze und Joch Weißbacher

Kartenvorverkauf: E-Mail: sepp.kitzbichler@tsn.at
Tel.: +43 676 60 222 11
Passionsspielhaus: FR, 16.00 - 18.00 Uhr (ab 10.07.)

Kartenpreise: € 21,- / € 19,- / € 17,- / € 15,-

Infos: www.passionsspiele.at

Kufsteinerland
verbindet

Raiffeisen Bezirksbank Kufstein

EDER

PINZGAUER PFLASTERBAU

NATUR- UND BETONSTEINCENTER

Otto-Gruber-Straße 9 · 5760 Saalfelden
T +43 6582 748 91 · office@pflasterbau-eder.at
www.pflasterbau-eder.at

**Gemeinsam verstehen.
Gemeinsam wachsen.**

- Leinenführung & Orientierung
- Hundebegegnungen
- Rückruf & Alltag
- Unsicherheiten & Verhalten

Ein gutes Mensch-Hund-Team beginnt mit Verständnis.
Individuelles Training, das zu Euch passt.

Mehr erfahren & Termin vereinbaren

fair und alltagstauglich

4 Paws Harmony Mobile Hundeschule im Kaiserwinkl

+43 660 253 6389
www.4pawsharmony.at

Junge Zauber Kunst aus Südafrika kommt nach Fieberbrunn:

College of Magic schafft neue Perspektiven



Die Show „Magic of Africa – Ubuntu Illusions“ verbindet Zauber Kunst, Musik, Bewegung, Jonglage und südafrikanische Lebensfreude mit der Geschichte über junge Menschen, die durch Bildung, Vertrauen und künstlerischen Ausdruck neue Perspektiven gewinnen. Sinalo zählt zu den herausragenden Talenten des College of Magic. Lithemba sorgt für magische Momente ganz nah am Publikum. Sibabalwe glänzt mit erfrischendem Humor. Gruppenleiter und Ausbilder Sinethemba führt durch das Programm. Seit 1980 unterstützt das College

Kinder und Jugendliche – das öffnet besonders für sozial Benachteiligte neue Chancen.

-red-

Montag, 14.09.2026 um 19:30 Uhr

Gemeindesaal Fieberbrunn

Karten: € 24 + gerne freiwillige Spenden

Spenden-Info:

www.jugendeinewelt.at/spenden

IMMOBILIEN-HIGHLIGHT DES MONATS

Waidring



**APARTMENTHAUS - PRIVAT-
WOHNUNG SOWIE 2 WOHNUNGEN**



Wohnfläche 354 m²
Grundstück 1.652 m²
Baujahr 2009
Wohneinheiten 3
Schlafzimmer 10
Badezimmer 4

KAUFPREIS: € 2.450.000,-

**RaiffeisenBank
Going**



**WIR
SUCHEN**

FÜR UNSERE VORGEMERKTEN KUNDEN:

✗ Häuser ✗ Wohnungen ✗ Grundstücke



ROSALINDE SCHREDER

rosalinde.schreder@rbgt.raiffeisen.at
Tel. 05358/2078 44560

RaiffeisenBank Going eGen

Dorfstraße 25, 6353 Going am Wilden Kaiser
+43 5358 2078, raiba.going@rbgt.raiffeisen.at
www.raiffeisen-going.at

HOMEBASE St. Johann in Tirol mit TIROLERIN Award ausgezeichnet



(v.li.) Vorstandsmitglieder Colleen Lenhard, Thomas Brandtner, Marija Mitrovic, Sandra Pirchmoser.

Foto: Homebase

Großer Applaus und festliche Stimmung in der Kaiserlichen Hofburg Innsbruck: Am 3. September wurde zum fünften Mal der TIROLERIN Award verliehen. Mit der Auszeichnung ehrt das Magazin Persönlichkeiten, Initiativen und Organisationen, die Tirol durch ihr Engagement nachhaltig prägen und zum gesellschaftlichen Miteinander beitragen.

Die „Goldene Frau“ wurde in acht Kategorien vergeben. Im Jahr des Ehrenamtes stand besonders die Sonderkategorie Ehrenamt im Mittelpunkt. Eine unabhängige Jury ermittelte die Preisträger einem mehrstufigen Verfahren.

Zu den Gewinnerinnen zählt die HOMEBASE St. Johann. Mit rund 300 Veranstaltungen jährlich und mehr als 60 ehrenamtlich engagierten Mitgliedern ist sie weit mehr als ein sozialer Treffpunkt. Die HOMEBASE bringt Menschen, Initiativen und Gemeinden zusammen, schafft Raum für Begegnung, Kultur und Kreativität und entwickelt Formate mit Wirkung über Gemeindegrenzen hinaus.

Landeshauptmann Anton Mattle überreichte die Auszeichnung persönlich. Stellvertretend für die HOMEBASE nahmen die Vorstandsmitglieder Marija Mitrovic, Sandra Pirchmoser, Colleen Lenhard und Thomas Brandtner den

Award entgegen.

In seiner Laudatio würdigte Mattle die HOMEBASE als Ort der Begegnung, Kultur, Kreativität und Austausch: „Sie schafft Gemeinschaft.“ Für die Verantwortlichen war die Ehrung ein bewegender Moment. „Diese Auszeichnung gehört allen Menschen, die die HOMEBASE unterstützen, mithelfen und an unsere Idee glauben“, sagte Vorstandsmitglied Colleen Lenhard. Obmann Thomas Brandtner sieht darin eine Anerkennung für einen „lebendigen Ort, der Raum für Ideen gibt, Menschen zusammenbringt und Mut schafft“.

Die HOMEBASE dankt der Jury, dem TIROLERIN Magazin sowie allen freiwilligen Helfenden, Unterstützenden und Partnern. Die Auszeichnung sei Anerkennung und zugleich ein Signal für die Bedeutung von Zusammenhalt und gesellschaftlichem Engagement in der Region.

-red-

Wintersteller Schützenbataillon feierte am Sonntag in Jochberg:

70 Jahre Oppacher Schützenkompanie



Im Beisein von zahlreichen Ehrengästen ging am Sonntag das Bataillonsfest nach 20 Jahren wieder in Jochberg in Szene. Der Festsonntag stand im Zeichen von Tradition und Geschichte – über 40 Vereine und Abordnungen aus dem Bezirk, Salzburg und Jochberg gratulierten zum Jubiläum. Landeskommendant-Stv. Major Gerhard Biller betonte: „Unser Schützenwesen lebt vom Einsatz von vielen. Besonderer Dank gebührt den Familien und politischen Vertretern, ihre Unterstützungen sind ein wichtiger und essentieller Rückhalt.“

Im Rahmen der Ehrungen wurde Hans Pletzer (SK Kitzbühel) mit dem Wintersteller Kreuz ausgezeichnet. Elena Achreiner übergab die Schützenkette an Jungschützen-König Luca Pletzer (SK Jochberg).

-rw-



Schlechter Schützen Going.

Fotos: Wörgötter



Wintersteller Schützen Kirchdorf.



Feller Schützen St. Johann in Tirol.



Hager Schützenkompanie Oberndorf.

WETTERSCHUTZ IN DER BLÄTTERZEIT



Michael Wallner
Schlossermeister
Markus Wallner
Tischlermeister
Florian Wallner
Elektrotechniker

SONNENSCHUTZ

wallner

3 BRÜDER – 3 PROFIS
für perfekten Schatten

Bahnhof 5 / 6395 Hochfilzen / Tel.: 05359 20128
 info@sonnenschutz-wallner.at / www.sonnenschutz-wallner.at

Hoher Frauentag 2026:

Würdigung von herausragendem Engagement



Vergabe Verdienstmedaillen & Erbhof-Urkunden

In der Kaiserlichen Hofburg zu Innsbruck würdigten Landeshauptmann Anton Mattle und Südtirols Landeshauptmann Arno Kompatscher heuer 140 Personen mit der Verdienstmedaille des Landes Tirol. Außerdem wurden 23 Personen für die Rettung aus einer Lebensgefahr in 11 Fällen mit der Tiroler

Lebensrettungsmedaille ausgezeichnet. Darüber hinaus erhielten 14 Bauernhöfe den Titel „Erbhof“ verliehen, die seit mehr als 200 Jahren innerhalb der Familie bestehen. Das Jahr 2026 ist in Tirol das „Jahr des Ehrenamts“ und rückt damit jene Menschen ins Rampenlicht, die sich Tag für Tag freiwillig für andere einsetzen und damit einen unverzichtbaren Beitrag für den gesellschaftlichen Zusammenhalt leisten. -red-

Verleihung der Erbhof-Urkunde



Familie Josef Wörgötter, Kirchdorf
„Aignerbauer“

Verdienstmedaille des Landes Tirol



Dagmar Stöckl-Berger, St. Johann
Tiroler Pflegewesen im Gesundheits- und Sozialsprengel



Alois Horngacher, Söll
Gemeindeentwicklung und Landwirtschaft



Anton Schlemmaier, Söll
Jagdwesen im Tiroler Unterland

Fotos: Land Tirol/Sedlak

Hoffest im Bauernhausmuseum Kitzbühel:

Tradition, Handwerk und kulinarische Schmankerln



Foto: Luis Hinterholzer

Ein Fest ganz im Zeichen von Bauern-Tradition, Kitzbüheler Küche und altem Handwerk erlebten die Besucher beim Bauernhoffest im Bauernhausmuseum Kitzbühel.

Für regionale Kulinarik war bestens ge-

sorgt: Neben den beliebten Blattln mit Sauerkraut, Pressknödeln und einer Auswahl an hausgemachten Kuchen verwöhnte der Kochstammtisch aus St. Johann die Gäste mit feinen Spezialitäten vom Grill.

Besonders interessant waren die Vorführungen alten Handwerks. Die Besucher konnten unter anderem miterleben, wie ein Brunnenrohr gebohrt wird und beim Korbflechten zusehen. Die Handwerker vermittelten dabei anschaulich, wie viel Können, Geduld und Erfahrung einst hinter den Dingen des täglichen Lebens steckte.

Wer mehr über das bäuerliche Leben vergangener Zeiten erfahren wollte, konnte bei den stündlich angebotenen Führungen tief in historisches Leben eintauchen. Die fachkundigen Erläuterungen gaben einen eindrucksvollen Einblick in das Leben der Menschen in früheren Generationen.

Das Bauernhoffest zeigte einmal mehr, dass Tradition keineswegs verstaubt sein muss. Altes Handwerk, gelebte Geschichte, geselliges Beisammensein und regionale Küche sorgten für einen abwechslungsreichen und gemütlichen Festtag. -lh-

Sommertour in Kitzbühel:

Besuch bei der Firma Wörgartner



(v.li) Landesrätin Cornelia Hagele und Landtagsabgeordneter Peter Seiwald bedanken sich bei Johannes Wörgartner für die spannende Betriebsführung. Foto: Tiroler Wirtschaftsband

Mit ihrer Sommertour ist Landesrätin Cornelia Hagele derzeit in allen Tiroler Bezirken unterwegs. Bei Besuchen in Unternehmen, Gemeinden sowie Bildungs-, Gesundheits- und Pflegeeinrichtungen sucht sie bewusst den persönlichen Austausch mit den Menschen vor Ort. „Gerade abseits des politischen Alltags bleibt Zeit für Gespräche, die sonst oft zu kurz kommen, betont Hagele. Gemeinsam mit Bezirksobmann und LA Peter Seiwald besuchte sie das Werk 3 der Firma Wörgartner in Fieberbrunn.

Johannes Wörgartner gab Einblicke in die Entwicklung des Familienunternehmens, aktuelle Projekte und die kontinuierlich ausgebauten Produktionsflächen am Standort.

Wörgartner wurde 1985 von Peter Wörgartner gegründet und wird bis heute als Familienunternehmen geführt. Das Unternehmen hat sich auf Fertigung mit Bihler-Stanzbiegetechnik sowie den dazugehörigen Werkzeugbau spezialisiert und produziert in Serie Metallteile in sehr hoher Stückzahl für die Elektro-, Auto- und Gebrauchsgüterindustrie weltweit sowie für die europäische Beschläge-, Weißwaren-, Bau- und Sportartikelindustrie.

„Von Fieberbrunn aus werden Präzisionsteile gefertigt, die weltweit in Autos, Haushaltsgeräten und vielen weiteren Produkten zum Einsatz kommen. Solche Betriebe sichern Arbeitsplätze, Wertschöpfung und Know-how direkt in der Region“, unterstreicht Landesrätin Hagele.

Im Mittelpunkt des Austauschs stand unter anderem das Thema MINT-Fachkräfte. Auch die Rahmenbedingungen für Betriebe im ländlichen Raum wurden thematisiert.

„Wörgartner ist ein Paradebeispiel. Solche Betriebe sind das Rückgrat unserer regionalen Wirtschaft und verdienen unsere volle Unterstützung“, erklärt Bezirksobmann Peter Seiwald.

Auch beim Thema Nachhaltigkeit setzt Wörgartner Maßstäbe: Mit einer der größten Photovoltaikanlagen im Bezirk Kitzbühel, einer Gesamtleistung von über 800 kWp, deckt das Unternehmen bereits rund ein Drittel seines Stromverbrauchs selbst. Ergänzt wird dies durch die laufende Umstellung auf LED-Beleuchtung in den Produktionshallen.

Ein besonderer Dank gilt Peter und Johannes Wörgartner und dem gesamten Team der Wörgartner GmbH für den offenen Austausch und die interessante Führung durch das Werk 3. -red-

Literaturverein Lesewelt St. Johann:

Norbert Gstrein
„Im ersten Licht“

Foto: Ohlbaum

Am Dienstag, 15. September 2026, ist mit Norbert Gstrein einer der bedeutendsten österreichischen Gegenwartsautoren in der Alten Gerberei in St. Johann zu Gast. Um 19.30 Uhr präsentiert der gebürtige Tiroler seinen Roman „Im ersten Licht“, der im Februar 2026 im Hanser Verlag erschienen ist. Durch den Abend führt Prof. Dr. Klaus Zeyringer. Einlass ab 18.30 Uhr. Kartenreservierung unter info@literaturverein.at.

Durch den Abend führt Prof. Dr. Klaus Zeyringer. Kartenreservierung unter: info@literaturverein.at

-red-

Trabrennverein Kirchdorf:

Ehrung
Europameisterin

Der Trabrennverein Kirchdorf lud kürzlich alle Mitglieder, Preisspender und Unterstützer in Gasteig zu einem gemütlichen Grillabend ein. Dort begrüßte das Vorstandsteam um Obmann Raimund Burger bei Kaiserwetter über 60 Personen, die von den Grillweltmeistern des Vereins Grill-ABC mit einem mehrgängigen Menü kulinarisch bestens verwöhnt wurden.

Stefanie Mayr für ihren EM-Titel geehrt

Unter den Ehrengästen war auch die Familie des erfolgreichen Trabertrainers Gerhard Mayr aus Maishofen. Das nützte der Trabrennverein Kirchdorf und gratulierte der erst 18-jährigen Stefanie Mayr mit einem Geschenk zu ihrem Trabrenn-Europameistertitel, den sie heuer in Ungarn erobert hatte. -gs-



Die junge Europameisterin Stefanie Mayr (Mitte) aus Maishofen und ihre Familie freuten sich über die Ehrung durch den Trabrennverein Kirchdorf.

Foto: TRV Kirchdorf



„DA HAFTLMACHER“
eine Komödie in drei Akten
von Peter Landstorfer

REGIE
Reinhard Exenberger und
Michael Schwaighofer

**Aufführungstermine im
GEMEINDESAAL
NIEDERNDORF**

Sa. 10. Oktober 2026	20 Uhr
Sa. 17. Oktober 2026	20 Uhr
Di. 20. Oktober 2026	20 Uhr
Sa. 24. Oktober 2026	20 Uhr
Mo. 26. Oktober 2026	18 Uhr
Sa. 31. Oktober 2026	20 Uhr
Di. 03. November 2026	20 Uhr
Sa. 07. November 2026	20 Uhr
Fr. 13. November 2026	20 Uhr
Sa. 21. November 2026	20 Uhr
Sa. 28. November 2026	20 Uhr

BEGINN:
an Wochentagen 20 Uhr
am Nationalfeiertag 18 Uhr
Eintritt: EUR 13,-

KARTENVORVERKAUF:
Vorverkaufstart Samstag, 26. September 2026 im Haus der Musik in Niederndorf (10 bis 12 Uhr)
Online ab 26. September 2026 13 Uhr via www.theater-niederndorf.at | **NEU:** Online direkte Bezahlung der Tickets via Kreditkarte oder EPS-Überweisung

ELEKTROTECHNIK
Roland
6342 Niederndorf Bergstr. 10
Tel. 05373/62369
www.elektroroland-roland.at

**Raiffeisen Bezirksbank
Kufstein**

Infos unter
www.theater-niederndorf.at



Eltern-Kind-Zentrum Sölllandl
www.ekiz.or.at

Kurstipps im EKiz

Zumbini in Ellmau
für Kinder von 0 bis 4 Jahren mit Begleitung
29.09./06.10./13.10./20.10./03.11./10.11./17.11.2026
Uhrzeit: 15:00 bis 15:45 Uhr
Ort: EKiz Sölllandl | Dorf 4d | 6352 Ellmau

Babymassage in Ellmau
für Babies zwischen 4 Wochen und ca. 6 Monaten
28.09. & 05./12./19.10.2026
Uhrzeit: 09:30 bis 10:45 Uhr
Ort: EKiz Sölllandl | Dorf 4d | 6352 Ellmau

Vortrag: Immer diese Streitereien!
Kostenloser Vortrag | Thema: Geschwisterkonflikte regeln |
Babys/Kinder dürfen gerne zum Vortrag mitkommen!

Mittwoch, 07. Oktober 2026
Uhrzeit: 15:00 bis 17:00 Uhr
Ort: EKiz Sölllandl | Dorf 4d | 6352 Ellmau

Weitere Kursangebote, Informationen und Anmeldung auf
unserer Website www.ekiz.or.at oder sende uns ein E-Mail
an info@ekiz.or.at.

**Gesund
und
Lebenswert**

**2. Gesundheits-
und
Pflegehoagast**

**Wohlbefinden in
jedem Lebensalter**

Spannende Vorträge

Mehr als 20 Aussteller

Tombola mit tollen Preisen

Eintritt frei



Samstag,
26. September 2026
10:00 - 16:00 Uhr

Wohn- und Pflegeheim
Oberndorf i. T.
Alfons-Walde-Weg 29

- Blutdruck-, Puls-,
und
Blutzuckermessung
- Sehtest vom
Optikermeister

- Irisdiagnostik
• Entspannungsreise
mit der Harfe
- Kinderspielecke
• Kaffee und Kuchen



www.gsund-lebenswert.com

Bauer braucht Frau

Eine Komödie in drei Akten von Hildburg Eberle
Regie: Hildburg Eberle



Aula der Volksschule Ellmau

PREMIERE - Samstag, 12. September 2026, 20:00 Uhr

Freitag, 18. September 2026, 20:00 Uhr

Sonntag, 20. September 2026, 18:00 Uhr

Freitag, 25. September 2026, 20:00 Uhr

Samstag, 26. September 2026, 20:00 Uhr

Sonntag, 27. September 2026, 18:00 Uhr




55 Jahre Druckkunst live erleben:

Stainer lädt zum OPEN HOUSE

P.R.

Drucktechnik hautnah erleben, außergewöhnliche Materialien entdecken und selbst kreativ werden: Am **25. September ab 10 Uhr** öffnet Stainer, Schriften & Siebdruck in St. Martin bei Lofer seine Türen und lädt gemeinsam mit den Marken Print Tattoo, SUN WOOD und Monumental Printing zum großen OPEN HOUSE ein. Besuchende erwartet ein abwechslungsreicher Tag mit spannenden Live-Vorführungen, exklusiven Einblicken hinter die Kulissen und zahlreichen Mitmach-Stationen. Ein besonderes Highlight ist die Premiere der neuen XL-CtS-Siebdruckanlage, einer der modernsten Anlagen ihrer Art.

Bei den Livedrucken um 11 Uhr und 14 Uhr wird gezeigt, wie beeindruckende Kunstwerke im Format von bis zu 7 x 3 Metern entstehen – präzise, hochwertig und in echter XL-Dimension. Darüber hinaus können Gäste eine Live-Autobeschriftung erleben, die neue SUN WOOD ART Line entdecken, originale Holzplatten und Stämme erwerben oder am Print-Tattoo-Stand eigene Tattoos ausprobieren.

Mitmachen lohnt sich: Gewinnspiele, DIY-Aktionen, Sonderausstellungen sowie das WOODPRINT Café inklusive Geschenkeshop sorgen für einen erlebnisreichen Tag. Ob Technikbegeisterte,



Foto: Peter Kühnl

Kreative oder einfach Neugierige – beim STAINER OPEN HOUSE gibt es Druckkunst, Innovation und Inspiration zum Anfassen.

Mehr erfahren:

www.stainer.co.at/open-house

Ein Stück Tirol in Belgien:

Das Tirolerfest 2026



Foto: Kitzbüheler Alpen St. Johann in Tirol

Eupen verwandelte sich Ende Juli erneut in eine Tiroler Festmeile: Beim 44. Eupener Tirolerfest, veranstaltet vom wohlthätigen Verein L.O.V.O.S., waren die Bundesmusikkapelle Oberndorf, der Tourismusverband St. Johann, der Trachtenverein Edelraute und „Die Schlossberger“ zu Gast. Auch Oberndorfs Bürgermeister Hans Schweigkofler sowie Gemeinderäte aus Oberndorf und St. Johann nahmen teil.

Der Auftakt erfolgte mit dem Aufmarsch der Musikkapelle und des Trachtenvereins, gefolgt von der offiziellen Eröffnung und einer Afterwork-Party. Am Samstag besuchte die Tiroler Delegation das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens und wurde von Parlamentspräsidentin Patricia Creutz-Vilvoye empfangen. Beim anschließenden Rathaus-Empfang begrüßte Bürgermeister Thomas Lennertz die Gäste. Höhepunkt des Heimatabends war der Auftritt von Stargast Marc Pircher. Am Sonntag gestalteten die Tiroler die Heilige Messe musikalisch mit, bevor ein Umzug durch Eupen und weitere Auftritte das Fest abrundeten. Das Wochenende wurde von belgischen Radio- und TV-Medien begleitet. Interviews und Berichte boten Gelegenheit, die Region St. Johann in Tirol als Urlaubsziel zu präsentieren. Das Fest unterstrich einmal mehr die enge Verbindung zwischen Ostbelgien und Tirol. Bereits im September wird eine belgische Delegation zum Gegenbesuch erwartet.

-red-

SPÖ-Bezirkstag Kitzbühel:

Sport und Freizeit im Mittelpunkt



Unter dem Motto „Stabil an deiner Seite“ ist das Team der SPÖ Tirol verstärkt in den Bezirken unterwegs. Beim Bezirkstag in Kitzbühel waren SPÖ Tirol-Vorsitzender, Landeshauptmann-Stellvertreter und Sportreferent Philip Wohlgemuth sowie Bezirksvorsitzende und Landtagsabgeordnete Claudia Hagsteiner mit Funktionären in der Region unterwegs.

Ein Schwerpunkt lag auf Sport und Freizeit. Mit dem St. Johanner Vizebürgermeister Peter Wallner besichtigten Wohlgemuth und Hagsteiner die Baustelle im „Koasastadion“. „Sport und Bewegung gehören zu einem guten Leben. Dafür braucht es entsprechende Infrastruktur“, betont Wohlgemuth.

Mit „Unser Tirol, unsere Freizeit“ setzt sich die SPÖ für leistbare, gut erreichbare Freizeitangebote ein – mehr Schwimmflächen, einen rechtssicheren Einheimischentarif sowie Unterstützung der Gemeinden beim Erhalt und Ausbau von Sportstätten.

„Freizeit darf keine Frage des Geldbörserls sein“, so Wohlgemuth. Hagsteiner: „Lebensqualität muss zuerst auch bei den Einheimischen ankommen.“ Wallner betont die Bedeutung des Koasastadion für das Sport- und Vereinsleben in St. Johann. Wohlgemuth und Hagsteiner: „Wir wollen zuhören, hinschauen und gemeinsam vor Ort etwas weiterbringen.“

-red-



(v.li) Philipp Wohlgemuth, Claudia Hagsteiner und Peter Wallner. Foto: Matt

40 Jahre Heimatbühne Kirchdorf:**Uraufführung zum Jubiläum**

Einen besonderen Höhepunkt zum 40-jährigen Bestehen gibt es am 1. Oktober mit der Uraufführung der Verwechslungskomödie „Bienenstich mit Puderzucker“ von der heimischen Autorin Monika Steiner.

Dabei steht „Tilly's Café“, das von Oma, Tochter und Enkelin geführt wird, kurz vor dem Aus. Um es zu retten, entwickeln alle drei fast dieselbe rettende Idee. Doch das sorgt für ein turbulentes Durcheinander voller Missverständnisse und überraschender Wendungen. Dazu tragen auch ein Barista, der Kooperator sowie loyale Stammgäste bei. Unter der Regie von Sylvia Eberl und Monika Steiner bereitet sich das Ensemble seit Monaten auf diese Produktion vor. Informationen und Tickets gibt es unter www.heimatbuehne-kirchdorf.at. -red-



Autorin Monika Steiner und das Ensemble der Heimatbühne Kirchdorf freuen sich auf die Premiere am 1. Oktober. Foto: Heimatbühne Kirchdorf

Wir feiern
40 Jahre
Heimatbühne Kirchdorf

Bienenstich mit Puderzucker

VERWECHSLUNGSKOMÖDIE in 3 Akten von Monika Steiner, Kirchdorf

Uraufführung & Premiere:
Donnerstag, 1. Oktober 2026
Beginn: jeweils um 20 Uhr im Dorfsaal

Online-Ticketverkauf & weitere Infos unter:
www.heimatbuehne-kirchdorf.at

Tickets auch bei der RAIBA Kössen-Kirchdorf, Bankstelle Kirchdorf zu den Öffnungszeiten erhältlich.

Weitere Spieltermine:
MO, 12. Okt. 2026
SA, 17. Okt. 2026
DO, 22. Okt. 2026
DO, 29. Okt. 2026
DO, 05. Nov. 2026
DO, 12. Nov. 2026
SA, 14. Nov. 2026

42. Steirische Wochen

Klachsuppe, Backhendl, Sturm, steirische Tröpferl, ... viele kulinarische & musikalische Genüsse aus der Steiermark vom **25. September bis 25. Oktober 2026**

Donnerstag, 01.10.2026

Die Erbkogler – Volks- & Tanzmusik im Intaler und Oberkrainer Stil

Donnerstag, 08.10.2026

Pillerseer „Jagamusi“ – urig, schneidige Volksmusik aus der Region

Donnerstag, 15.10.2026

Original Schmeistein Echo – vom gefühlvollen Walzer mit Gesang bis zur flotten Polka im Oberkrainerklang

Sonntag, 25.10.2026

Citoller Tanzgeiger & die schrägen Fünf „traditionell und nicht zu übertreffen“

Warme Küche: 12.00 – 14.00 & 18.00 – 21.00 Uhr
Steirische Jausenkarte: 14.00 – 18.00 Uhr · **Bitte reservieren!**

Penzinghof Lindner GmbH · Penzingweg 14, A-6372 Oberndorf in Tirol
+43 (0)5352 62905 · info@penzinghof.at · penzinghof.at

Buschenschankbuffet

Jeden Montag echt steirisches Buschenschankbuffet von 14.30 bis 17.00 Uhr – dazu gibt's a Glaserl Sturm gratis!
Alles inklusive – € 21,50 pro Person

TIPP


Ruhetage:
Dienstag,
Mittwoch

★★★★

Penzinghof
ECHT NATÜRLICH GENIESSEN



Treffpunkt im Sommer:**Pool Nights Kirchdorf****P.R.**

Mit den „Pool Nights Kirchdorf 2026“ wurde das Kaiserquell in diesem Sommer an mehreren Abenden zu einem besonderen Treffpunkt für Jung und Alt. Die abwechslungsreichen Veranstaltungen boten für unterschiedliche Altersgruppen ein spannendes Programm und sorgten für viele schöne Sommernächte. Die Schaumparty mit Dj „Stay Young“ sprach besonders das jüngere Publikum an und sorgte für ausgelassene Stimmung. Das Familienfest wiederum richtete sich vor allem an Familien und wurde ebenfalls sehr gut angenommen. Auch der Kinoabend erwies sich trotz nicht ganz optimaler Wetterbedingungen als Erfolg und zeigte, dass das vielfältige Angebot bei den Besucherinnen und Besuchern auf großes Interesse stieß, wo-

bei die Sternschnuppennacht vielmehr ein eher ruhigeres Publikum ansprach. Die lange Nacht der Sauna wiederum richtete sich hauptsächlich an Gäste der Saunalandschaft und wurde ebenfalls mit viel Hingabe von Mitarbeiter:innen und Gästen gestaltet.

Die Pool Nights verfolgten das Ziel, das Freizeitangebot in Kirchdorf zu erweitern und das Kaiserquell auch außerhalb der regulären Öffnungszeiten als Ort der Begegnung und Gemeinschaft zu beleben und auf sich aufmerksam zu machen.

Ein großes Dankeschön gilt allen Mitarbeiter:innen und Sponsoren, die mit viel Engagement zum Gelingen der Pool Nights beigetragen haben. Ohne die vielen helfenden Hände wären diese be-

sonderen Sommerabende nicht möglich gewesen. *-red-*



Fotos: Kaiserquell

Gewalt gegen Frauen:**Ausbau von Schutzunterkünften**

Frauen, die von körperlicher, psychischer oder sexualisierter Gewalt betroffen sind, brauchen rasch einen sicheren Ort und professionelle Unterstützung. In Tirol stehen ihnen und ihren Kindern dafür vier Frauenhäuser sowie zahlreiche Übergangs- und Frauennotwohnungen zur Verfügung. Erst dieses Jahr wurde das Angebot um elf Plätze für Frauen und zehn Plätze für Kinder des Vereins „Frauen helfen Frauen“ in Innsbruck erweitert. Damit stehen tirolweit mittlerweile insgesamt 86 Plätze für Frauen und 116 Plätze für Kinder zur Verfügung. Das Land Tirol fördert Frauenschutz- und Frauenberatungseinrichtungen mit rund 2,45 Millionen Euro jährlich. „Ein flächendeckendes Netz an Schutzunterkünften ist ein wesentlicher Bestandteil des Gewaltschutzes. Frauenhäuser bieten raschen Schutz in akuten Krisensituationen. Übergangswohnungen geben Frauen die Möglichkeit, wieder Stabilität zu gewinnen und den Weg in ein selbstbestimmtes, gewaltfreies Leben zu gehen. Deshalb haben wir beide Angebote in den vergangenen Jahren konsequent ausgebaut“, betont Frauenlandesrätin Eva Pawlata.

Vier Frauenhäuser in Tirol

Zentraler Bestandteil aller Schutzplätze ist neben der sicheren Unterkunft auch die professionelle Beratung und Begleitung. Die Kontaktaufnahme mit den Einrichtungen kann sowohl durch die betroffenen Frauen selbst als auch durch Personen aus ihrem persönlichen Umfeld oder KooperationspartnerInnen wie die Polizei, die Kinder- und Jugendhilfe, das Gewaltschutzzentrum oder die Klinik erfolgen.

Eine Übersicht über das gesamte Hilfs- und Unterstützungsangebot für Personen, die von Gewalt betroffen sind, findet sich unter www.gewaltfrei-tirol.at. *-red-*

Rotes Kreuz Kitzbühel:**Digitale Trainer für Senioren gesucht**

Foto: ÖÖRK/Pachinger

Smartphone, Tablet und Computer gehören längst zum Alltag. Für viele ältere Menschen sind digitale Anwendungen jedoch noch mit Unsicherheit verbunden. Genau hier setzt das vom Sozialministerium geförderte Projekt „Digitale Trainer für Senioren“ des Österreichischen Roten Kreuzes an.

Nach einer fundierten Einschulung begleiten Sie Seniorinnen und Senioren persönlich und geduldig beim Umgang mit digitalen Medien. Ob Smartphone-Grundlagen, Online-Services, Behördenwege, Gesundheitsangebote oder Schutz vor Betrug – Sie unterstützen individuell, kostenlos und auf Augenhöhe, im 1:1-Buddy-Setting oder in kleinen Gruppen.

Mit Ihrem ehrenamtlichen Engagement ermöglichen Sie digitale Teilhabe, stärken die Selbstständigkeit älterer Menschen und schaffen wertvolle Begegnungen.

Interesse? Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme: gsd@roteskreuz-kitzbuehel.at, +43 5356 6910-26.

32. KULTURHERBST HOCHFILZEN 2026

KULTURHAUS Hochfilzen



FREITAG, 18.09., 20 Uhr
STEFAN OTTO



Foto: Michael Otto

Den Fokus der neuen Bühnenshow setzt er wieder gezielt bei seiner Königsdisziplin ein, dem Umtexten vieler bekannter Hits. Natürlich darf auch im neuen Musik-Kabarett-Programm sein Keyboard, Waschbrett und die Fuß-Loop-Maschine nicht fehlen. Hiermit erzeugt er mitreißende Rhythmen mit Bass und Schlagzeug, dass es auf der Bühne „grad

so scheppert“. Stefan Otto versteht sein Publikum zu unterhalten, musikalisch vielseitig und voller absurder Ideen, so dass den Besuchern beim Heimgehen nur eines in Erinnerung bleibt: „So schee scho“.

SAMSTAG, 17.10., 20 Uhr
DAMENWAHL

sind Katrin Unterlercher, Christina Fischbacher und Renate Linortner.

Die musikalischen Wurzeln aller stammen aus der österreichischen Volksmusik. Das aufstrebende Ensemble mit drei überaus sympathischen hübschen Damen wechselt

zwischen Gesang und Instrumentalstücken (Harfe, Flöten, Hackbrett, Kontrabass,...) und ist der feminine Beweis von Vielseitigkeit und Flexibilität! Ein Konzerterlebnis, das berührt und überrascht.



Foto: Evelyn Lynam

SAMSTAG, 10.10., 20 Uhr
OSKA & Streicher



Foto: Patrick Muennich

OSKA gewann 2025 den Amadeus Austrian Music Award Alternative.

Die erfolgreiche österreichische Singer-Songwriterin OSKA schuf mit ihrem zweiten Album „Refined Believer“ ein Werk voller musikalischer

Wärme, gespickt mit Melancholie, aber auch mit Leichtigkeit. Weitläufig, zurückgenommen, aufs Wesentliche reduziert könnte man den sanften Sound beschreiben, der sich durch das Gesamtwerk der gebürtigen Waldviertlerin zieht. In neuen Arrangements, begleitet von Violine und Cello, wird OSKA ihren wunderschönen Liedern noch mehr emotionale Tiefe und Schönheit verleihen. Premiere hatte ‚OSKA & Streicher‘ beim Popfest 2025 in der Wiener Karlskirche unter Standing Ovationen.

SAMSTAG, 31.10., 20 Uhr
ScheinEilig

Das neue abendfüllende, musikkabarettistische Konzertprogramm der bayerischen Band schafft es einmal mehr äußerst kreativ und virtuos musikalische Grenzen zu verschieben und die Möglichkeiten von traditioneller Volksmusik und Folk / Weltmusik auszuloten.



Foto: Andreas Keilholz

KARTEN nur beim Veranstalter: Tel 0650 402 79 52, kultur1000hochfilzen@aon.at
Weitere Informationen auf unserer Homepage: www.kultur1000hochfilzen.at.



43. Milchwirtschaftliche Wallfahrt: Die Kraftalm ist auch ein Kraftort



Sebastian Wimmer, Prälats Balthasar Sieberer und Obmann-Stellv. Klaus Dillinger.
Fotos: Eberharter

Der Verband der Käserei- und Molkereifachleute hat vor nunmehr 43 Jahren eine Kapelle auf der Kraftalm errichtet. Alljährlich findet seither dorthin eine Wallfahrt der Mitglieder und dem Verband zugehörigen Menschen statt.

Das Wetter war heuer geradezu ideal für eine Wallfahrt. Obmann Sebastian Wimmer aus Hochfilzen konnte zahlreiche Wallfahrer begrüßen. Den Gottesdienst, geleitet von Prälats Balthasar Sieberer hat die Bundesmusikkapelle Itter mitgestaltet, die Ehrenformation stellt der Kameradschaftsbund Wörgl, Mariastein und Hopfgarten. Anschließend an den Gottesdienst fanden sich die Teilnehmer zu einem freundschaftlichen Beisammensein in der Kraftalm ein.

Zwei Mitgliedern wurde eine Ehrung zuteil. Walter Schneider wurde mit dem Ehrenzeichen in Gold ausgezeichnet und Karl Erdenheimer mit dem Ehrenzeichen in Silber. -be-



BGM Roman Thaler, Walter Schneider (Ehrenzeichen in Gold), Karl Erdenheimer (Ehrenzeichen in Silber) und Sebastian Wimmer, Obmann.

Sammelaktion „Leben für Kamerun“

**Samstag, 17. Oktober 2026,
14:00 - 17:00 Uhr**

Pfarrhof St. Ulrich am Pillersee

Verbringen Sie mit uns einen gemütlichen Nachmittag bei Kaffee & Kuchen. Als Dankeschön verlosen wir unter allen Spendern/Spenderinnen einen Genusskorb mit österreichischen & kamerunischen Köstlichkeiten.

Fünf Jahre Dr. Viola:

Gewaltschutz als Erfolgsmodell



(v.li.) Anna Pfeifer, Patrick Zechner, Cornelia Hagele.

Foto: Tirol Kliniken/ Sistad

Vor fünf Jahren wurde mit Dr. Viola an der Innsbrucker Klinik ein niederschwelliges Angebot für Menschen, die Gewalt erfahren haben, etabliert. Drei Jahre später folgte die Gründung des Kompetenzzentrums Gewaltambulanz. Seither wurden knapp 800 Patienten und Patientinnen betreut. Allein im laufenden Jahr suchten bereits mehr als 200 Menschen Unterstützung – rund 30 Prozent mehr als im Vorjahreszeitraum. Insgesamt wurden etwa 1700 Gespräche geführt, Gespräche im Bereich Kinderschutz nicht enthalten. Das Angebot ist kostenlos und anonym.

„Ich muss zu Dr. Viola!“

Dieser kurze Satz genügt, damit Betroffene an der Innsbrucker Klinik unmittelbar Schutz und Hilfe erhalten. Gesundheitseinrichtungen sind zentrale Anlaufstellen, wenn Gewalt erkannt wird. Deshalb wurden Maßnahmen zur Gewaltprävention ausgebaut: Neben Dr. Viola und der Gewaltambulanz gibt es unter anderem Routine-Screenings in Notaufnahmen und ein Netzwerk speziell geschulter Gewaltschutzbeauftragter. „Solange Gewalt ein gesellschaftliches Problem bleibt, wird das Land Tirol gezielt in wirksame Schutz- und Präventionsangebote investieren“, betont Landesrätin Cornelia Hagele.

Wie wichtig geschulte Fachkräfte sind, zeigen die Auswertungen: Bei rund 30 Prozent wurde die Gewalterfahrung erst im Zuge einer medizinischen Behandlung als Nebenbefund erkannt. „Gerade diese Fälle verdeutlichen, wie wichtig geschulte Mitarbeitende sind, die Warnsignale erkennen und Betroffene auf Hilfsangebote aufmerksam machen können“, so Patrick Zechner, Pflegeleitung Kompetenzzentrum – Gewaltambulanz. Ein Schwerpunkt der vergangenen Jahre lag daher auf Schulungen und Sensibilisierung. „Durch regelmäßige Fortbildungen werden Fachkräfte darin unterstützt, Gewalt frühzeitig zu erkennen, professionell anzusprechen und passende Hilfe zu vermitteln“, erklärt Anna Pfeifer, Pflegeleitung Kompetenzzentrum – Gewaltambulanz. Schulungen fanden auch außerhalb der Klinik statt. 75 Prozent der Betreuten sind Frauen, 25 Prozent Männer. Die steigende Inanspruchnahme zeigt zugleich, dass Gewalt alle Bevölkerungsgruppen betreffen kann und niederschwellige Angebote unverzichtbar sind.

Fünf Jahre Dr. Viola und zwei Jahre Kompetenzzentrum Gewaltambulanz zeigen: Der Erfolg lässt sich nicht nur an Zahlen messen. Entscheidend ist, dass Gewalt früher erkannt wird.

-red-

Almabtrieb

in der Region Hohe Salve

Kitzbüheler Alpen
REGION HOHE SALVE

Termine

- SA | 12.09.** 10:00 Uhr | Almabtrieb „Hoamfohra Festl“ in Angerberg, Buchackerparkplatz
11:00 Uhr | Kehlbachfest mit Almabtrieb, Krafftal Kelchsau
- SA | 26.09.** 08:30 Uhr | Almabtrieb „Hoamfohra Festl“ im Krafftal Kelchsau, mit altem Handwerksmarkt und heimischen Köstlichkeiten
- TIPP** 10:00 Uhr | **Almabtrieb in Hopfgarten**
Marktzentrum Hopfgarten, Liftparkplatz der Bergbahnen Hohe Salve
- 10:00 Uhr | **Kleiner Almabtrieb in Itter**
Ausschank bei der Feuerwehr



Kulinarischer Tipp:

Wildwochen beim Mariasteinerhof
Reservierung unter: +43 5332 56717

Traditionelles Rahmenprogramm

- SA | 19.09.** 08:30 Uhr | Wörgler Bauernmarkt
DI | 22.09. 16:00 Uhr | Tag des offenen Bienenstocks, Angerberg
MI | 23.09. 09:00 Uhr | Workshop Brodakrapfen backen, Itter
DO | 24.09. 19:00 Uhr | Sommernachtsfest Fuchswirt, Krafftal Kelchsau
FR | 25.09. 19:00 Uhr | Oimerisch Kulinarisch Fuchswirt, Krafftal Kelchsau
- TIPP** 20:00 Uhr | **Tiroler Abend, Salvena Hopfgarten**

Live-Musik, Brauchtumsgruppen und Unterhaltung
Anmeldung unter: +43 57507 7000 oder
E-Mail an info@hohe-salve.com

Alle weiteren Programmpunkte, sowie
Informationen und die Anmeldung finden
Sie hier:



TIROLER
Ballettschule
since 1989

Foto: Gerhild Gieger

Mit Schuljahresbeginn öffnen sich auch wieder die Tore der TIROLER BALLETTSCHULE, und bereits Ende November werden sich alle kleinen und großen Tänzerinnen im Rahmen des alljährlichen Ballettabends im Kaisersaal präsentieren können, somit schon jetzt einen Kursplatz sichern, denn die Proben beginnen schon ab Ende September!

ANMELDUNG: info@ballett.ac
Weitere Infos unter www.ballett.ac

Kursplan für St. Johann 2026/2027

(Änderungen vorbehalten)

Montag: 14.45 - 15.35 Tänzerische Früherz. 3 - 4 J 15.40 - 16.30 Ballett Kids 5 - 6 J 16.30 - 17.20 Funky Hip Hop Jazz 6 - 10 J 17.20 - 18.10 Ballett Kids 7 - 8 J 18.45 - 19.45 Latin Jazz Erw. Anf./leicht Fort. 19.50 - 20.30 Ganzheitliche Körperentspannung	Dienstag: 14.30 - 15.20 Tänz. Früherzieh 4-5 J 15.25 - 16.15 Ballett ab 11 J. + ATA 16.20 - 17.10 Modern Jazz Jgd/ATA open class 17.15 - 18.10 Ballett Fortg. + ATA 18.15 - 19.10 Zeitgenössisch ATA 19.15 - 20.30 Contactimprovisation mit Live-Musik	Mittwoch: 15.35 - 16.45 Ballett 16.00 - 17.10 blockweise Ballett Pre-ATA 16.45 - 17.35 Modern 17.15 - 18.15 blockweise Jazz/Musical Pre-ATA 17.40 - 18.30 Musical 18.30 - 19.30 blockweise Erw. Ballett Anfänger 19.30 - 20.30 blockweise MINDFULBODY	Donnerstag: 8.00 - 9.00 blockweise Pilates 14.20 - 15.10 Ballett Kids 9-10 J 15.15 - 16.05 Ballett + Spitze ab 11 J 16.10 - 17.00 Hip Hop/Jazz ab 9 J 17.05 - 18.05 Contemp. Ballett ATA/open class 18.10 - 19.10 Jazz ATA/Open Class 19.10 - 20.20 Modern Contemporary	Freitag: 14.25 - 15.25 Modern Jazz ATA + Mittelstufe 15.30 - 16.45 Ballett ATA + Fortgeschr. 16.45 - 17.55 Modern ATA + Fortgeschr. 17.55 - 18.45 Urban-Fusion ATA + Fortgeschr. 18.45 - 19.30 Commercial ATA	Samstag: 9.30 - 10.30 blockweise Barre Workout Jgd/Erw 10.30 - 14.00 blockweise Choreografie/Proben/Workshops/Leistungskurse
---	---	---	---	---	---

Weitere Standorte der Ballettschulen mit beginnendem Schulbetrieb:

TIROL:	Kufstein, Kirchberg, Kitzbühel, Westendorf, Wörgl
SALZBURG:	Saalfelden, Lofer
BAYERN:	Bad Reichenhall



Tiroler Mundart

Cottvertrauen

Da brave Herr Pforrer geht in Woid,
do findt er a poor Schwammerl boid.
Auframoi sinkt er in a Moorloch ei,
fong stad u zan beten, tuat nit schrei.

A Feuerwehr kimb zufällig vorbei
und wü an Pforra höffn glei.
„Vielen Dank euch Männern, euch netten,
aber mich wird der Herr erretten“.

Sie fohm weiter, owa drahn wieder um,
sie miaßn eahm höffn, seis drum.
Sie homb a schlechts Gwissen,
wia's eahm geht mechn's genau wissen.

Conz tiaf is er scho as Loch eichi gsunkn,
er hot a die Manderkrod no g'wunkn,
wieder wü er koa Hilfe mehr;
denn es rettet ihn ja der Herr!

Mit sein Leben wors boid vorbei
und an Himmi obn tuat er jammern glei:
„Oh Herr! I hu decht ois richtig gmocht
und vü Seelen zu dir an Himmi brocht.
Warum hast du mich denn nicht gerettet?
Ich habe so innig zu dir gebetet“.

„Dir war zu helfen nimmermehr;
denn zwei Mal habe ich dir geschickt
die Feuerwehr!“

Helene Bachler



Schulstart: Wenn Kinder schlecht sehen

Mit dem Schulbeginn steigen die Anforderungen an die Augen: von der Tafel abschreiben, kleine Buchstaben lesen und sich lange konzentrieren. Eine Sehschwäche bleibt oft unbemerkt, weil Kinder nicht wissen, dass andere besser sehen könnten.

Eltern sollten auf Warnzeichen achten. Ein Besuch beim Augenarzt ist ratsam, wenn ein Kind beim Blick in die Ferne die Augen zusammenkneift, sehr nah vor dem Fernseher sitzt oder Bücher dicht vors Gesicht hält.

Hinweise können auch **beim Lesen** auftreten: Das Kind verliert häufig die Zeile, fährt mit dem Finger unter den Wörtern mit, verwechselt Buchstaben, lässt Wörter aus oder liest auffällig langsam. Kopfschmerzen, brennende Augen oder starke Müdigkeit nach dem Lesen und Schreiben sollten ebenfalls ernst genommen werden.

Auffällig sind häufiges Augenreiben oder Blinzeln, eine schiefe Kopfhaltung oder das unbewusste Zudecken eines Auges. Weicht ein Auge zeitweise oder dauerhaft von der geraden Blickrichtung ab, sollte dies zeitnah ärztlich abgeklärt werden.

Auch häufiges Anstoßen, Schwierigkeiten beim Ballfangen, nachlassende Konzentration oder schulische Leistungen können mit Sehproblemen zusammenhängen. Bei Lichtempfindlichkeit, geröteten oder tränenden Augen sowie wiederkehrenden Entzündungen gilt: lieber ärztlichen Rat einholen. Früh erkannte Sehschwächen lassen sich oft gut behandeln.

St. Johann in Tirol

Speckbacherstraße 26, Tel.: 05352 65900

Fieberbrunn

Dorfstraße 18, Tel.: 05354 52843

www.optik-kreinig.at

**Auch heuer begeisterten die Tänzer beim Dance Alps Festival in St. Johann in Tirol.
Im rechten Bild sind fünf Fehler versteckt.**



Foto: Niedermoser

									
---	---	---	---	---	---	---	--	---	---

Datenschutzklausel: Einsendungen werden ausschließlich nur zur Gewinnermittlung herangezogen und nach der Auslosung vernichtet!
Die Teilnehmer am Gewinnspiel sind im Falle eines Gewinnes mit der Veröffentlichung der Daten einverstanden (Name, Wohnort).



Die Lösung des Preisrätsels in der letzten Ausgabe lautete:

Genussmomente

Verlost wurden 2 Gutscheine im Wert von je € 20,-
für **Berger Feinste Confiserie**.

Tina Bichler, Scheffau
Emilia Daubermann, Ellmau

Wir gratulieren den Gewinnern!

Alle Einsendungen wurden nach der Gewinnermittlung vernichtet!

WAS-WANN-WO

Alle Angaben ohne Gewähr!



Goinger Kirchtagsfestl & Erntedank
SO 13.09.2026 ab 8:15 am Kirchplatz

Kirchenkonzert – Junge Stimmen aus Salzburg in Söll
SO 13.09.2026 um 20:00 Uhr in der Pfarrkirche
VVK € 13,- AK 15,-

Going live

Tobis Roulette DO 17.09.2026

Hand aufs Herz DO 24.09.2026 jeweils ab 19:30 Uhr am Kirchplatz.

Trauer formen – Kreatives Töpfern in Kitzbühel

SA 19. und 26.09.2026 von 10:00 bis 13:00 Uhr in der Flügelschmiede, Materialbeitrag € 25,- Anmeldung bis 16.09. unter +43 676 881 883 05

47.Almabtrieb in Söll

SA 19.09.2026 ab 11:00 Uhr beim Festgelände und Dorfzentrum

Konzert für Babies und Kleinkinder in St. Johann i. T.

SA 26.09.2026 um 16:00 Uhr in der Alten Gerberei
Für Kinder von 0 bis 3 Jahren – Eintritt € 5,-

2.Gesundheits und Pflegehoagascht in Oberndorf

SA 26.10.2026 von 10:00 bis 16:00 Uhr im Pflegeheim
Spannende Vorträge und 20 Aussteller bei freiem Eintritt!

Bauernmarkt in Kirchdorf

SA 03.10.2026 ab 14:00 Uhr am Dorfplatz

Bergmesse und Frühschoppen in Going

SO 04.10.2026 um 11:30 Uhr bei der Blattlalm

Kaiserherbst Konzert der BMK Ellmau

MI 07.10.2026 um 19:00 Uhr beim Musikpavillon

Kaiserherbst Dämmererschoppen

DO 08.10.2026 um 19:00 Uhr beim Musikpavillon in Ellmau

RaiffeisenBank Going – Wertpapierabend

MI 14.10.2026 um 19:00 Uhr im Dorfsaal in Going
Mag. Hans Christian Trajer gibt einen verständlichen Einblick in die Welt der Wertpapiere

Kleinanzeige

Ebenerdige, vielseitig nutzbare Gewerbefläche (ca. 135m²) mitten in Ellmau zu vermieten. Inklusive Parkplätze, mit oder ohne zusätzlicher Lagerfläche. Ideal für Praxis, Büro, Dienstleistung oder Handel. Besichtigung jederzeit möglich.
Tel: +43 664 806 992 402

Information für Leser und Inserenten

Redaktions- und Anzeigenschluss nächste Ausgabe:

Mittwoch, 30.09.2026

Erscheinungstermin: Freitag, 09.10.2026

Kundenbetreuung:

Nina Fricker	Stefanie Scheiber
nina@medienkg.at	steffi@medienkg.at
05359 8822-1203	05359 8822-1202
0664 250 30 50	0664 250 30 60

Blättern Sie im Internet: www.medienkg.at

Verleger und Inhaber: TATZELWURM Medien KG
Regio Tech 1, 6395 Hochfilzen/Tirol
Tel.: 05359 8822 – 1200

Geschäftsführung	Patrick Strerath	
Redaktionsleitung	Inge Hinterholzer	info@medienkg.at
Rechnungswesen	Brigitte Schwaiger	buchhaltung@medienkg.at
Grafik und Satz	Nina Fricker	nina@medienkg.at

Redakteure (mit Textkürzel):

Brigitte Eberharter	-be-	Roswitha Wörgötter	-rw-
Gernot Schwaiger	-gs-		

Verlagspostamt 6393 St. Ulrich a. P., Aufgabepostamt ist 5071 Wals.
Druck: Druckhaus Wittich KG.

Soweit personenbezogene Ausdrücke verwendet werden, umfassen sie Frauen und Männer gleichermaßen. Kundenfotos und Dokumente ohne Quellenangabe werden frei genutzt; Bilder/Grafiken werden von adobe.stock bezogen, wenn nicht anders benannt zudem übernimmt der Tatzelwurm Verlag keine urheberrechtliche Haftung.

Seniorenbund Oberndorf und Kössen: Aktive Wandergruppen



Seniorenbund Kössen und Oberndorf bei der Aussichtsplattform Klobenstein in Kössen.
Fotos: Mühlberger

Seit 2021 organisiert Stefan Mühlberger, der ehemalige Bürgermeister von Kössen, wöchentlich mit den Senioren Wanderungen in Kössen und Umgebung. Oftmals schließt sich bei diesen Ausflügen auch der Seniorenbund von Oberndorf, mit Obmann Hans Brandstätter an.

Man trifft sich im Dorf und wandert los oder – wenn das Ziel im bayerischen Raum oder auf der anderen Seite des Kaisergebirges ist, bildet man Fahrgemeinschaften.

„Je nach Wetterlage kommen im Jahr, einschließlich der Schneeschuhwanderungen im Winter, ca. 35 - 40 Wandertage zusammen und die Teilnehmerzahl liegt im Durchschnitt bei 16 Wanderbegeisterten. „In Kössen besteht auch eine Ortsgruppe des Pensionistenverbandes und immer öfter treffen wir uns zu gemeinsamen Wanderungen“, sagt Mühlberger. –be-

Homebase St. Johann in Tirol

Ein offener Raum für ALLE

- 09.09. / 15-16.30 Uhr: Trauer Café
- 11.09. / 14-17 Uhr: Kaffeeklatsch
- 15.09. / 18 Uhr: Death Café
- 16.09. / 19 Uhr: Schief im Chor
- 18.09. / 14-17 Uhr: Kaffeeklatsch
- 24.09. / 19 Uhr: Buchpräsentation Alpine
Vitalküche mit Karin Hofinger
- 25.09. / 14-17 Uhr: Kaffeeklatsch
- 29.09. / 19 Uhr: Offenes Vereinstreffen
- 01.10. / 9-11 Uhr: Baby Café (0-4 Jahre)
- 02.10. / 14-17 Uhr: Kaffeeklatsch
- 03.10. / 18.30 Uhr: Musikabend mit Violetta
Parisini
- 05.10. / 19.30 Uhr: Mental Health Treffen
- 06.10. / 17-18.30 Uhr: Knotenpunkt - verstrickt
und zugenäht
- 06.10. / 18.30 Uhr: Re-Connect Abend: für
Mitglieder, Neugierige und alle, die Lust haben,
die Homebase kennenzulernen

Kaiserstraße 29a, 6380 St. Johann in Tirol

Mail: office@homebase-stjohann.at

MONATSJUBILAR



Foto: SkylineMedien

Balthasar Hauser feierte
seinen 80. Geburtstag

KIRCH
DORF

Ågru'n

Herbstfest

der Bundesmusikkapelle Kirchdorf

Sonntag, 13. September 2026

– ab 11:00 Uhr

Dorfplatz Kirchdorf

(Eintritt frei – bei Schlechtwetter im Dorfsaal)

Programm:

- ❖ Frühschoppenkonzert der Trachtenmusikkapelle St. Martin bei Lofer – Ltg. Christian Löffler
- ❖ Marschversteigerung mit der Bundesmusikkapelle Kirchdorf – Ltg. Roman Salvenmoser
- ❖ Im Anschluss Festausklang mit den „Pillerseer Musikanten“ – Ltg. Alois Brüggl
- ❖ Entenrennen – „Kirchdorfer Dorfbachi-Challenge“ mit tollen Preisen „Ente gut – alles gut“ Lose bei allen Mitgliedern der BMK erhältlich
- ❖ Fürs leibliche Wohl ist bestens gesorgt
- ❖ Tolles Kinderprogramm: Instrumentenstraße, Kinderschminken, Hüpfburg (bei Schönwetter)

Springinsfeld

Egger

KRACHER
Bad & Heizung

Raiffeisenbank
Kössen-Kirchdorf



Weil Frauengesundheit nicht nur Frauensache ist:

Frauengesundheitsstraßen starten im Oktober



Der Herbst steht heuer ganz im Zeichen der Frauengesundheit: Von Anfang Oktober bis Ende November macht das kostenlose Informations- und Beratungsangebot des Landes Tirol Halt in allen Tiroler Bezirken. Besucherinnen erwarten Informationen und persönliche Beratungen zu Themen wie Endometriose, Menopause, Herzgesundheit sowie psychischer und sexueller Gesundheit. Zudem werden kostenlose Gesundheitschecks wie Blutdruckmessungen und ernährungsmedizinische Beratungen angeboten.

„Frauengesundheit geht uns alle an. Dennoch werden frauenspezifische Gesundheitsthemen oft zu wenig wahrgenommen und Erkrankungen oder Beschwerden von Frauen noch immer zu spät erkannt oder unterschätzt“, betont Gesundheitslandesrätin Cornelia Hageler. Mit den Frauengesundheitsstraßen soll das Bewusstsein für Themen wie

Endometriose, Herz-Kreislauf-Erkrankungen bei Frauen, psychische Belastungen rund um die Geburt oder die Wechseljahre gestärkt werden.

Frauenlandesrätin Eva Pawlata ergänzt: „Frauen haben in unterschiedlichen Lebensphasen unterschiedliche gesundheitliche Bedürfnisse und erleben viele Erkrankungen mit anderen Symptomen und Krankheitsverläufen als Männer. Umso wichtiger ist es, Frauengesundheit und Gendermedizin stärker in die Gesundheitsversorgung einzubinden.“

Kostenloses Angebot mit Experten vor Ort

An interaktiven Stationen können Besucherinnen direkt mit Experten ins Gespräch kommen und kostenlose Gesundheitsangebote nutzen. Dazu zählen Blutdruck-, EKG- und BIA-Messungen sowie Lipoprotein(a)-Messungen zur Einschätzung des Risikos für Gefäßverkalkung, Herzinfarkt und Schlaganfall.

Darüber hinaus gibt es Beratungen zu Endometriose, Menopause und Gesundheit vor, während und nach der Schwangerschaft. Die First Love Ambulanz informiert zu Zyklus, Verhütung und sexuell übertragbaren Infektionen. Weitere Angebote umfassen Beratungen zur psychischen Gesundheit und Ernährung sowie Informationen zur Stammzellenspende inklusive Möglichkeit zur Probenentnahme.

-red-

Termin im Bezirk Kitzbühel
22. Oktober 2026, 10 bis 15 Uhr
Kaisersaal St. Johann in Tirol



Staatspreis „Familie & Beruf“ 2026:

Scheffauer erhielt Anerkennung



LR Mario Gerber, Richard Planer und LR Astrid Mair

Foto: Land Tirol

Große Freude herrscht beim Team des Spar-Supermarkts Schwoich, geführt vom selbständigen Kaufmann Richard Planer aus Scheffau. Nach der Auszeichnung „Familienfreundlichster Arbeitgeber“ in Tirol in der Kategorie „Lebensmittelhandel bis 20 Mitarbeitende“ nahm Richard Planer am Staatspreis „Familie & Beruf 2026“ teil. Für dieses Engagement wurde er mit einer Anerkennungsurkunde von Familienministerin Claudia Bauer geehrt.

Richard Planer setzt sich für eine optimale Vereinbarkeit von Familie und Beruf ein. In seinem SPAR-Nahversorgermarkt in Schwoich sind dreizehn Frauen und zwei Männer beschäftigt. Arbeitszeiten und Urlaubsplanung erleichtern es den 15 Mitarbeitenden, ihre Aufgaben in der Familie und im Beruf gut

zu verbinden. Der Wechsel zwischen Teil- und Vollzeit ist unkompliziert möglich. Außerdem legt Planer ein besonderes Augenmerk darauf, Beschäftigten in Teilzeit Aufstiegschancen zu bieten.

„Die Anerkennung freut mich sehr. Sie bestätigt uns darin, dass sich unser Einsatz für ein familienfreundliches Arbeitsumfeld lohnt.“,

sagt Planer, der seinen Mitarbeitern so viel Eigenverantwortung wie möglich überträgt. Durch diesen Markt finden vor allem Frauen an ihrem Wohnort einen Arbeitsplatz vor, der es ihnen ermöglicht, auch die Kinder entsprechend betreuen zu können. So wie in allen anderen Regionen auch, ist die Voraussetzung dafür aber auch, dass die heimische Bevölkerung ihren Nahversorger nutzt und dort die Produkte des täglichen Bedarfs einkauft.

-be-



Richard Planer und sein Team freuen sich über die Auszeichnung.
 Foto: SPAR

WA MAURERFELD II KÖSSEN

KLOBENSTEINERSTRASSE
Baustufe II

+43 (0) 5376/20900
office@gruendhammer.com
www.gruendhammer.com



GRÜNDHAMMER
BAUTRÄGER GMBH

DIE WICHTIGSTEN ECKDATEN

21 Eigentumswohnungen

- Erd- und Obergeschosswohnungen sind **wohnbaugefördert**
- Schule/Kindergarten/Schwimmbad **fußläufig** erreichbar
- voraussichtliche Fertigstellung sowie Übergabe **Herbst 2027**

- Aufzug
- Tiefgarage
- 2 Autoabstellplätze pro Wohneinheit
- Kellerabteil pro Wohneinheit
- 2 allgemeine Fahrradräume
- 2 Spielplätze

von der Planung bis zur Übergabe!





Flohmarkt in Scheffau:

Spende beim Dorfabend übergeben



Nach der Spendenübergabe wird auf den Erfolg der Aktionen angestoßen.
Foto: Privat

Maria Pirkner von der Schischule Scheffau engagiert sich seit Jahren für Menschen mit Behinderungen. Sie organisiert Veranstaltungen und einen Flohmarkt, der mehrmals im Rahmen der Scheffauer Dorfabende stattfand. Kürzlich durften sich wiederum der Verein „Schmetterlingskinder“ und der Verein „Schritt für Schritt“ über eine Spende freuen. Übergeben wurde diese ebenfalls beim Dorfabend, der wie immer, von vielen Einheimischen und Gästen besucht wurde.

-red-



Werde Teil unseres Teams!

SÖLL
DIE WACHT IST
SÖU

Teamassistenz der Betriebsleitung (m/w/d)

Wir suchen ein Organisationstalent:

- Zur Unterstützung der Betriebsleitung in organisatorischen und administrativen Belangen
- Administrative Betreuung unserer Stamm- und Saisonmitarbeiter
- Organisation der Saisonvorbereitung
- Bekleidungsverwaltung
- Erstellung der saisonalen Grunddienstpläne
- Erstellung und Pflege von Schulungsunterlagen, Präsentationen und organisatorischen Dokumenten
- Digitalisierung, Verwaltung und laufende Aktualisierung
- Mitarbeit bei organisatorischen Projekten

Die Entlohnung erfolgt gemäß Kollektivvertrag für die Bediensteten der österreichischen Seilbahnen in Lohngruppe C. Die tatsächliche Einstufung richtet sich nach Qualifikation und Erfahrung.

Sende deine Bewerbung inklusive Lebenslauf an:
Berg- & Skilift Hochsöll GmbH. & Co.KG
Betriebsleiter Julian Fremgen
j.fremgen@skiwelt.at
Tel. 00436648486713



Dance Alps in St. Johann in Tirol:

Festival Opening sprengte alle Erwartungen



(v.li) Timo Nikkanen, Keiko Nikkanen, Beate Stibig-Nikkanen, Christine Gschnaller, Josef Grander, Peter Wallner, Peter Seiwald. Foto: Seiwald

Anlässlich der Eröffnung der Internationalen Hauptwoche fanden sich für den feierlichen Empfang zahlreiche Gäste aus Politik, Kultur und Wirtschaft ein.

Geboten wurden neben der Vernissage von eindrucksvollen Skulpturen des bekannten Bildhauers Christian Moschen und

Skizzierungen des internationalen Malers Gabriel Schmitz, die beide die Tanzkunst als Inspirationsquelle ihrer Werke in Szene zu setzen vermochten, schließlich auch umwerfende Choreografien aus der Feder von Giovanni Corrado und Jennifer Man mit Heidi Weiß und einem Duett der beiden japanischen Ausnahmetänzerinnen Kaori Akazawa und Ayu Jin, sowie zutiefst bewegende Darbietungen auf höchstem Niveau der Solisten Rebecca Horner und Rowan Schratzberger.

Selbst die Botschaftsvertreter aus Tansania und Japan zeigten sich zutiefst beeindruckt und beflügelte die Initiatoren Timo Nikkanen und Beate Stibig-Nikkanen bereits jetzt über weitere Kooperationen zu sinnieren. Immerhin reisten Teilnehmer und Dozenten aus allen Kontinenten an und bestätigten einmal mehr, wie sehr sich St. Johann zum weltweit anerkannten Schmelztiegel der hohen Tanzkunst manifestiert hat. -red-

KI zum Frühstück in St. Johann in Tirol:

Erstmals in der Weltraum Coworking Station



„Wir waren schon einige Tage vor dem Termin ausgebucht“, sagt Armin Vasilico, KINN-Koordinator für den Bezirk Kitzbühel. 25 Teilnehmende kamen zum KINN-Frühstück, 18 davon erstmals.

Kein Vortrag, kein Verkauf

Das Prinzip ist einfach: Menschen mit ähnlichen Fragen kommen an einen Tisch, an jedem Tisch sitzt zumindest eine Person mit Erfahrung. Bühne, Vortrag und Pitches gibt es nicht. „Es geht um einen offenen Austausch ohne Profitinteressen“, erklärt Vasilico. Die Teilnahme ist kostenlos, das Frühstück dauert von 8 bis 9 Uhr. Viele Gespräche drehten sich darum, wie viel Verantwortung an KI abgegeben werden kann. Prof. Dr. Uwe Heil von der Hochschule Kufstein Tirol betont: „Wie bei einem echten Mitarbeiter muss ich der KI präzise sagen, was ich möchte und was ich nicht möchte. Und am Ende des Tages bin ich verantwortlich für das Ergebnis.“ Sein Rat: Ergebnisse immer kritisch prüfen.

Gastgeber war das Ortsmarketing

Der Weltraum in St. Johann wird vom Ortsmarketing betrieben und bietet Office Spaces, Flex Desks und Meetingräume – auch für Workation. Der nächste KINN-Termin im Bezirk ist für September geplant.

KINN – KI Netzwerk Tirol ist Tirols wöchentliche KI-Community. Jeden Donnerstag um 8 Uhr trifft sich die Community an wechselnden Standorten. Kein Programm, kein Vortrag, kein Eintritt. Infos: kinn.at / presse@kinn.at



Foto: KINN

Österreichische Staatsmeisterschaften in Innsbruck:

Dominik Einwaller glänzt mit Top-Platzierungen



Die erfolgreiche Duo um Olivia Hofmann und Dominik Einwaller. Foto: Schützenbund

Großartige Leistungen wurden bei der

Österreichischen Staatsmeisterschaft in Innsbruck mit dem 50- und 100m-Kleinkalibergewehr erbracht. Die Staatsmeistertitel gingen an das Tiroler Duo Jasmin Kitzbichler/Andreas Thum im KK-Liegend Mixed Team, an Nadine Sampson (geb. Ungerank) sowie Thomas Mathis im KK-Dreistellungsmatch und an Rebecca Köck sowie Alexander Schmiril im KK-Liegend.

Der Scheffauer Dominik Einwaller erreichte mit seiner Partnerin Olivia Hofmann den dritten Platz. Seine weiteren

Ergebnisse sind: 3. Platz 100m Einzel, 4. Platz 50m 3x20 Einzel, 2. Platz 50m 3x20 Mannschaft, 3. Platz 50m liegend Mannschaft und 2. Platz 100m Mannschaft. „Es waren sehr solide Wettkämpfe und mit Medaillen nach Hause zu kommen ist immer was Besonderes“, sagt Einwaller, der auch Oberschützenmeister der Sportschützen Scheffau ist. Der Bewerb lieferte keine besonderen „Ausreißer“ bei den Ergebnissen, er hat jedoch einen Prestigewert für jeden Schützen. -be-

Danke

EDEL BAU Ges.m.b.H.

A-6352 Ellmau

+43 (0) 664/ 433 6701



Berni - 17 Jahre im Team



Mario - 12 Jahre im Team

Nach so vielen gemeinsamen Jahren möchten wir die Gelegenheit nutzen, euch beiden von Herzen *Danke* zu sagen.

Danke für eure langjährige Treue, eure Zuverlässigkeit und euren Einsatz. Über viele Jahre hinweg habt ihr mit eurer Arbeit, eurem Können und eurer Persönlichkeit unser Unternehmen mitgeprägt und wart ein wichtiger Teil unseres Teams.

Nun beginnt für euch beide ein neuer Abschnitt.

Natürlich bedeutet ein Abschied auch, ein Stück gemeinsamer Geschichte hinter sich zu lassen. Umso wichtiger ist es uns, euch zu sagen, dass wir die gemeinsame Zeit und euren Einsatz sehr zu schätzen wissen.

Wir wünschen euch für euren weiteren Lebens- und Berufsweg von Herzen alles Gute, viel Gesundheit, Glück und viele schöne neue Erfahrungen.

Mit herzlichen Grüßen,

Edel Bau Ges.m.b.H. mit gesamtem Team

ORF Radio Tirol Sommerfrische in Ellmau:

Besucherrekord am Hartkaiser



Foto: Bergbahnen Wilder Kaiser

Kaiserwetter und ein Besucherandrang wie noch nie: Mehr als 3.300 Gäste erlebten bei der ORF Radio Tirol Sommerfrische einen Tag voller Abenteuer, Rätselspaß und Familienerlebnisse in Ellmis Zauberwelt. Damit wurde in Ellmau ein neuer Besucherrekord aufgestellt – so viele Besuchende wurden bei

der Sommerfrische in den vergangenen zwölf Jahren noch nie gezählt.

Bereits am frühen Morgen herrschte bei der Hartkaiserbahn reger Andrang. Ob kreative Schnitz-Stationen, Rätselspaß in der Zauberwelt oder die XXL-Hüpfburg – das abwechslungsreiche Programm bot jede Menge Möglichkeiten zum Entdecken, Staunen und gemeinsamen Erleben. Im Mittelpunkt stand das neue magische Rätsel rund um Ellmis Zauberwelt.

Wenn der ganze Berg zum Familienerlebnis wird

Besonders eindrucksvoll war der Generationenmix: Kleinkinder, Eltern und Großeltern waren gemeinsam unterwegs und genossen einen abwechslungsreichen Tag. Genau diese Verbindung von Natur, Abenteuer und gemeinsamem Erleben macht Ellmis Zauberwelt aus.

Für Klaus Exenberger, Geschäftsführer der Bergbahnen Wilder Kaiser Ellmau Going sowie Erfinder und Vordenker

von Ellmis Zauberwelt, ist der Rekord eine besondere Bestätigung: „Ellmis Zauberwelt wurde vor genau zwanzig Jahren mit der Vision geschaffen, ein echtes, verbindendes Familienerlebnis mitten in der Natur zu sein. Wenn heute so viele Menschen gemeinsam lachen, rätseln und die Berge genießen, ist das für uns eine großartige Bestätigung.“

Die ORF Radio Tirol Sommerfrische hat damit erneut ihren hohen Stellenwert im Tiroler Sommerkalender unter Beweis gestellt. Auch im September warten besondere Veranstaltungen am Hartkaiser: Bei den Almfestwochen am 11., 14., 16. und 18. September stehen regionale Produkte, traditionelles Handwerk, kulinarische Schmankerl und Live-Musik im Mittelpunkt. Die Sundowner BBQ Night in der Kaiserlounge findet am 18. und 25. September jeweils von 17 bis 23 Uhr statt und bietet Aperitif, BBQ sowie Berg- und Talfahrt. -red-

Jessica von Bredow-Werndl und Benjamin Werndl zu Gast beim Stanglwirt:

Was bedeutet Erfolg wirklich?



Foto: Skyline Medien

„Weltklasse Dressur“ 2026 verbindet sportliche Exzellenz, mentale Stärke und gelebte Partnerschaft zwischen Pferd und Reiter.

Jessica von Bredow-Werndl und Benjamin Werndl wissen, was es bedeutet, im Dressursport ganz oben anzukommen. Bei den zum fünften Mal veranstalteten „Weltklasse Dressur“-Tagen im Stangl-

wirt vom 2. bis 4. September stand dennoch eine andere Frage im Mittelpunkt: Woran misst sich Erfolg wirklich?

Drei Tage lang erhielten die Teilnehmenden vor der Kulisse des Wilden Kaisers Einblicke in Philosophie und Arbeitsweise des Geschwister-Duos. Ihr Ansatz: Pferd und Reiter als Partner entwickeln, um gemeinsame Ziele zu erreichen und langfristig erfolgreiche Verbindungen im Viereck zu schaffen.

Höhepunkt war am 3. September „An evening with ... Jessica von Bredow-Werndl und Benjamin Werndl“. Auch externe Gäste konnten Tickets erwerben. Der bewusst kleine Rahmen ermöglichte Nähe und persönlichen Austausch. Elisabeth Hauser-Benz, Juniorchefin des Stanglwirt, führte durch den Abend; Gäste konnten eigene Fragen stellen.

Die Dressurprofis berichteten über ihren Weg an die Weltspitze, Herausforderungen, Rückschläge, Motivation und mentale Stärke. Ebenso ging es um den

respektvollen Umgang mit Pferden und die Werte ihrer täglichen Arbeit. Erfolg, so wurde deutlich, bedeute weit mehr als Titel und Medaillen. Vertrauen, Konsequenz, persönliche Weiterentwicklung und die Partnerschaft mit dem Pferd seien ebenso entscheidend.

Das weitere Programm setzte auf die ganzheitliche Entwicklung von Pferd und Reiter: Eine Sitzlonge widmete sich Sitz und Balance, die Diskussion „Mental Stark“ Ängsten, Resilienz und Extremsituationen. Yoga mit Micaela Werndl sowie „Dressurfit“ mit Personal Coach Marcel Andrä ergänzten das Angebot. Eine Dressur-Vorführung mit einem Pferd aus Aubenhausen und eine Lesung aus „Das Glück der Erde“ und „Emilia“ rundeten die Tage ab.

Die „Weltklasse Dressur“ zeigte: Nachhaltiger Erfolg entsteht nicht allein im entscheidenden Moment im Viereck, sondern durch Vertrauen, mentale Stärke und kontinuierliche Entwicklung. -red-

Salzburgerstraße 23a, 6380 St.Johann in Tirol

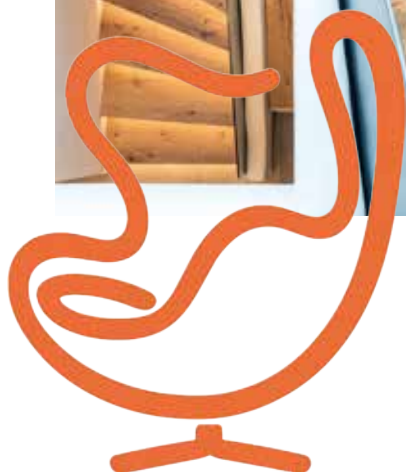


*Einrichten ist mehr,
als nur Geschmack zu treffen.*



www.kirchmair-wohnen.at

*Moits ench bei ins -
mia gfrein ins auf ench :)*



Neurauter* frisch – jetzt noch näher und ab sofort greifbarer im Tiroler Unterland

P.R.

Als verlässlicher Partner für Gastronomie und Hotellerie bieten wir unseren Kunden ein außergewöhnlich vielseitiges Sortiment mit regionalen, nationalen und internationalen Produkten. Unser Portfolio reicht von frischem Obst und Gemüse, Fleisch und Fisch über Feinkost und hochwertige Convenience-Produkte bis hin zu ausgesuchten nationalen und internationalen Spezialitäten.

Eine besondere Stärke ist unsere Käsekompetenz: Mit über 400 verschiedenen Käsesorten bieten wir eine außergewöhnliche Vielfalt. Darunter finden sich zahlreiche Spezialitäten von kleinen, handwerklich arbeitenden Sennereien und Käsereien ebenso wie Produkte re-

nommierter nationaler und internationaler Hersteller.

Doch wir verstehen uns nicht nur als Lieferant. Gemeinsam mit unseren Kunden entwickeln wir individuelle Konzeptlösungen, die auf den jeweiligen Betrieb und dessen Anforderungen zugeschnitten sind. Von der Produktauswahl und Sortimentsgestaltung bis hin zu Lösungen für Küche, Speisekarte oder Mitarbeiterverpflegung. Wir möchten unsere Kunden in jeder Hinsicht unterstützen: konzeptionell und auch fachlich.

Um unser Außendienstteam zu unterstützen, suchen wir jetzt im Tiroler Unterland engagierte, motivierte und innovative Menschen, die gemeinsam mit

uns die persönliche Betreuung im Tiroler Unterland weiter ausbauen.

Bewirb dich in einem familiengeführten Unternehmen, um ab sofort persönlicher Ansprechpartner für unsere bestehenden Kunden sowie für alle Gastronomie- und Hotelbetriebe, die Neurauter* frisch und unsere Möglichkeiten kennenlernen möchten, zu werden.

Denn bei Neurauter* frisch geht es um mehr als Lebensmittel: persönliche Beratung, Handschlagqualität, Kompetenz und Lösungen, die in der Praxis funktionieren.

Neurauter* frisch

Regional verwurzelt. International aufgestellt. Persönlich beraten.

Erhöhte Unfallgefahr zu Schulbeginn: Bitte langsamer



Mit dem Schulstart beginnt für viele Kinder wieder das Abenteuer Schulweg. Das Kuratorium für Verkehrssicherheit appelliert daher auch heuer an Fahrzeuglenkende, besonders rund um Schulen aufmerksam und rücksichtsvoll zu fahren. In Tirol wurden dafür 1.700 Aktionsplakate mit dem Slogan „Achtung Schule, bitte langsamer!“ an Gemeinden verteilt. Für Kinder stellt der Straßenver-

kehr eine besondere Herausforderung dar. Sie können Geschwindigkeiten noch nicht so gut einschätzen wie Erwachsene, Verkehrsregeln nicht immer sicher einordnen und lassen sich leichter ablenken. Eltern können ihre Kinder unterstützen, indem sie den Schulweg vorab gemeinsam üben und auf mögliche Gefahrenstellen aufmerksam machen.

-red-

St. Johanner Sportschützen:

ÖM-Spitzenleistungen



Joe-Anne Mair aus St. Johann holte bei den Österr. Staatsmeisterschaften in Innsbruck und Hall mit dem Kleinkaliber Gewehr für die SSG Sportschützen Gilde Kitzbühel alle Titel in der Juniorinnen Klasse. Vier Goldmedaillen: 100 Meter Stehend Frei (382 Ringe); 3x20 50 Meter Qualifikation (568 Ringe); 3x20 50 Meter Finale (450 Ringe); 50 Meter Liegend (621,7 Ringe)

Zwei weitere St. Johanner Sportschützen erreichten Podest- und Top Ten Plätze.

Paula Alberts (Damen Allgemein): 8. Platz 100 m Stehend frei, 8. Platz 3x20 50 Meter Qualifikation und 7. Platz 3x20 50 Meter Finale.

Benjamin Leitner (Senioren 1): 4. Platz 100 m Stehend Frei; 3. Platz 3x20 50 Meter; 4. Platz 50 Meter Liegend.

Es gratulieren die SSG Kitzbühel und die Schießsport Freunde St. Johann in Tirol.

-red-

Vierfache Österreichische Meisterin Joe-Anne Mair startet für die SSG Kitzbühel.

Foto: Privat



neurauter* *frisch*

**WIR
SUCHEN
frisch*.**

IM TIROLER UNTERLAND



**GENUG VOM
KONZERN BLABLA.**

Du hast Erfahrung und nachweisbare Vertriebserfolge im Gastro-, Hotellerie oder Großhandelsumfeld? **WIR** sind Ansprech- und Handelspartner für die gehobene Gastronomie, Hotellerie und Business und liefern **frisch*** in ganz Tirol.

Bewirb dich in unserem familiengeführten Unternehmen und gehe mit uns **mutig neue und innovative WEGE!**

BEWERBUNGEN AN:

+43 5266 890119

m.lehmann@neurauter-frisch.at

**AUSSENDIENST
MITARBEITER:IN**

m/w/d

für Gastronomie und Hotellerie

Bruttogehalt: ab EUR 50.000



Neurauter* frisch GmbH
Olympstraße 14
6430 Ötztal-Bahnhof
office@neurauter-frisch.at
neurauter-frisch.at



SO WILL ICH. REISEN

Mit Wechselberger Touristik wird jede Auszeit zu etwas Besonderem – persönlich, hochwertig und mit viel Gespür für unvergessliche Reiseerlebnisse.

27. – 30.09.	Herbstreise Emilia Romagna	ab € 665,-
28.09. – 02.10.	Erlebnisreise Insel Krk & Plitvicer Seen	ab € 765,-
04. – 08.10.	Rad- & Wellnessreise Therme Héviz	ab € 679,-
06. – 12.10.	Albanien-Das letzte Geheimnis Europas	ab € 1.027,-
11. – 14.10.	Falkensteiner Antholz**** Hotel & Spa	ab € 457,-
13. – 18.10.	5-Flüsse-Fahrt Deutschland	ab € 923,-
14. – 15.10.	Wandern & Törggelen Südtirol	ab € 307,-
23. – 25.10.	Herbstliches NÖ mit Kürbisfest	ab € 501,-
06. – 08.11.	Kulturreise Bamberg, Rothenburg, Regensburg	ab € 411,-
07. – 08.11.	Pferdeevent FieraCavalli Verona	ab € 257,-
09. – 13.11.	Genussreise durch das Piemont	ab € 709,-
15. – 20.11.	Rom inkl. Papstaudienz	ab € 1.190,-

Egid Wechselberger Touristik GmbH

Salurner Str. 2 | A-6330 Kufstein | T +43 (0)5372 62227 | info@sowillich.reisen

www.sowillich.reisen

wechselberger TOURISTIK ***** GESMBH

MAIA WATTENS


URLAUBSOASE

COCO
weltweit
reisen